

1917-09-03

SENDER

Axel Salto

RECIPIENT

Poul Uttenreitter

FACTS

Document type:
Letter

General comment:
Den omtalte ophavsmand til en af
tidsskriftets vignetter, "Kai", er
billedkunstneren og forfatteren Kaj
Klitgaard.

Sender's location:
Frederiksberg

Mentioned people:
Martin Arnbak
Chr. Christensen
Holger Damgaard
Mette Gauguin
Paul Gauguin
Otto Gelsted
Kaj Klitgaard
Kamma Salto

Archive:
Poul Uttenreitters papirer. Det
Kongelige Bibliotek, Tilg. 634.

TRANSCRIPTION

Edvard Glæselsvej 1
3/9 1917

Kære Poul

Jeg vil ikke nægte at dine sidste Skrivelser i nogen Grad har forstemt mig. Du nævner at mit Brev er fuldt af Stavefejl paa en Maade som ikke kan andet end saare mig. Jeg skrev det en Aften kl. 12 efter at have flyttet hele Dagen og meget træt, saa det kan være min Opmærksomhed har været mindre aarvaagen, men derfor er jeg jo ingen "Analfabet". Saa giver du rask væk Bladet Navn og kasserer mit. Du maa huske jeg længe har gaaet med denne Bladplan

II

og tilsidst fundet et Navn som netop dækker og karakteriserer Bladet, som jeg havde tænkt mig det. Navnet "Nu" er meget pudsigt, men svarer ikke til den Form jeg vil se at give vort Hefte. Der er ingen Ynde i det Navn, og saa er det ligesom for journalistisk. Jeg sætter den Mulighed, at vi holder Foretagenet i Gang i nogle Aar, stadigvæk vil det da gaa med det Plakatnavn, som tvinger det ind paa en Aktualitet, som jeg synes er ubehagelig.

Hvis det var et Organ for en Række fuldt moderne og maalbeviste unge Kunstnere, var det et godt Navn, maaske, skønt jeg tror at jeg altid vilde foretrække en mere blomstrende Benævnelse.

III

Det er ligesom for stærkt et Navn naar der ikke ligger et samlet Fremstød bag, en bærende fælles Idé.

Ellers maa jeg takke dig for de tilsendte Bidrag. Kai's Vignet med de tre spillende Figurer er god og dine 3 (Træet og de 2 smaa Grene) er ogsaa smukke og levende. Gelsteds Noter er jeg ogsaa glad for (der er vel kun en af dem som egentlig kan kaldes Aforisme).

Jeg talte med Christensen i Dag han vilde gerne have 14 Dage til Arbejdet med Oktoberheftet, da der er saa meget andet der skal trykkes nu til Efteraaret.

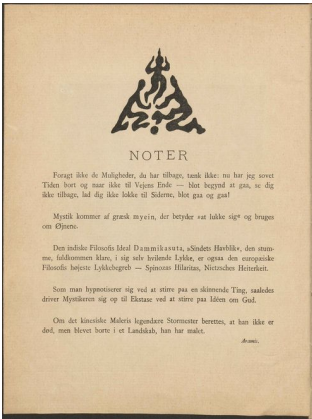
Derfor maa jeg have, hvad du kan skaffe (et godt Digt vilde pynte)

saa hurtigt som muligt.

Arnbak fortalte, at Fru Gauguin endnu havde et Manuskript – med Tegninger til – af Paul Gauguin, som aldrig har været offentliggjort. Desværre bliver dette vel for uoverkommeligt for os. Ellers var det jo godt Feuilletonstof; det skulde jo saa ogsaa oversættes. – Kleinsorgs Etablissement vil trykke Raderinger til en meget moderat Betaling for os. Jeg forklarede Sagen.

Jeg har søgt fotograf Damgaard til Fotografierne men ikke truffet ham.
I morgen Tirsdag kommer Kamma hjem og tager sig af Huset, saa kan jeg
helt vende mig mod alle de kommende Opgaver. Med Hilsen Din
hengivne Axel Salto

OMTALTE VÆRKER



Edvard Rosdahl 1
3/9 1917

Kære Poul

Jeg vil ikke nægte at din ridet. Skrivelse
i nogen Grad har forstøvet mig. Du nævner
at mit Brev er faldet af Stavepæst paa en
Maade som ikke kan andet end rase
mig. Jeg skrev det en Aften kl. 12 efter
at have flyttet hele Dagen og meget
træt, saa det kan være min Opmærksomhed
har været mindre søvnapvænnet, men
derfor er jo is ingen Kvalitet.

Saa giv da rask nok Bladet Navn
og kassen mit. Du maa huske jeg
længt har gaaet med denne Bladplan

II

og tilsidst fundet et Navn som netop
 dækker og karakteriserer Bladet, som jeg havde
 tænkt mig det. Navnet "Nü" er meget
 friskt, men rører ikke til den Form
 is vil se at give ved Hæfte. Der er ingen
 Ynde i det Navn, og saa er det ligesom
 for journalistisk. Is sætter den Mulighed
 at vi holder Forlaget i Gang i nogle
 Aar, stadigvis vil det da gaa med det
 Næstnavn, som bringer det ind paa
 en Aktualitet, som jeg synes er ubehagelig.

Hvis det var et Organ for en Række
fuldt moderne og maaltørste unge
 Kunstnere, var det et godt Navn,
 maaske, skønt jeg tror at jeg altid ville fore-
 trække en mere blomstrende Benævnelse.

III

Det er ligesom for et østet et Navn naar
der ikke ligger et sandt Fremsted bag,
en barendt Jelles Ide'.

Ellers man is takke dig for de tilsendte
Bidrag. Kai's Bogen med de tre spillede
Figurer er god og dine 3 (Træet og
de 2 smaa Grene) er ogsaa omstødt og
levende. Julesteds Noter er is ogsaa glad
for (der er vel kun en af dem som egentlig
kan kaldes Aporisme).

Is talte med Christensen i Dag han
ville give ham 14 Dage til forbigdet
med Oktoberheftet, da der er saa meget
andet der skal trykkes om til Efteraaret.

Derfor man is have, hvad der kan
skaffe (et godt dygtt vildt pynte)

saa hurtigt som muligt.

Arubak fortalte, at Dr. Ganguin endnu
harde et Manuskript-med Tegninger
til - af Paul Ganguin, som aldrig har været
offentliggjort. Deres blive dette vel for
uoverkommeligt for os. Eller var det jo
godt Feuilletonstaf; det skulde jo saa ogsaa
oversættes. - Min søns Etablisement vil
trøstede Raderinger til en meget moderat
Betaling for os. Is forklarede Sagen.

Is har sagt Fotograf Laugegaard til
Fotografieren men ikke truffet ham.

Imorgen Tirsdag kommer Kamma hjem
og tager sig af Huset, saa kan jeg helt
vende mig mod alle de kommende
Opgaver. Med Hilsen din
Kongens Skildal